

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 26.03.2026 20:11:42
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Приложение 4

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНАМ (МОДУЛЯМ) И ПРАКТИКЕ**

2.3.2. Кандидатский экзамен по иностранному языку
(индекс и наименование дисциплины, в соответствии с учебным планом)

по группе научных специальностей

5.1. Право

(шифр и наименование группы научных специальностей)

5.1.1. Теоретико-исторические правовые науки

(шифр и наименование научной специальности)

кандидат юридических наук

(ученая степень)

очная

(форма обучения)

2025

(год набора)

Санкт-Петербург, 2025 г.

Авторы–составители:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Структурное подразделение
1.	Вдовенко Татьяна Викторовна	Доктор педагогических наук, профессор	Профессор кафедры иностранных языков	Кафедра иностранных языков ФМОПИ
2.	Дельва Анастасия Евгеньевна	Кандидат культурологических наук, доцент	Заведующий кафедрой иностранных языков	Кафедра иностранных языков ФМОПИ

РАССМОТРЕНА И РЕКОМЕНДОВАНА для использования в учебном процессе на заседании Научно-методическим советом по группе научных специальностей 5.1. Право

Протокол от «__» ____ 2025 г, №__

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
2. Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)	4
3. Место дисциплины (модуля) в структуре ПА	5
4. Объем дисциплины (модуля)	5
5. Содержание и структура дисциплины (модуля)	6
6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	6
7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	6
8. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	9
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	13
9.1. Основная литература	13
9.2. Дополнительная литература	14
9.3. Нормативные правовые документы	14
9.4. Интернет-ресурсы, справочные системы	14
10. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины	17

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель: дальнейшее совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для профессиональной деятельности и при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

Цель кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» – оценка уровня владения орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка, умения правильно использовать их в устной и письменной коммуникации, при осуществлении научно-педагогической деятельности кадров в аспирантуре.

Задачи:

Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции аспирантов в рамках данного курса предполагает формирование и развитие навыков и умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по специальности на иностранном языке.

2. Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

В соответствии с ФГТ обучающийся по данной дисциплине должен иметь уровень владения иностранным языком, позволяющий ему вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Таблица 1.

Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

№ п/п	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)
1.	На уровне знаний: знать лексические единицы, связанные с тематикой изученных разделов в соответствующих ситуациях иноязычной коммуникации (не менее 5500 новых лексических единиц); требования к оформлению письменных работ, в соответствии с правилами и стандартами иноязычной коммуникации, принятыми в международной практике; правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного иноязычного общения; лексические и словообразовательные явления иностранного языка, характерные для ситуаций аутентичного межкультурного общения; основные принципы построения дискурса в соответствии с нормами, формами и типами коммуникации; межкультурные особенности профессионально ориентированной научной коммуникации; основные лексические и словообразовательные явления профессионального тезауруса; основные принципы построения дискурса в соответствии с ситуациями профессионально-ориентированной коммуникации.
2.	На уровне умений: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; продуцировать и репродуцировать последовательное, логичное, развернутое, аргументированное, эмоционально-образное, цельное и завершенное по смыслу и лингвистически правильно оформленное высказывание в соответствии с поставленной коммуникативной задачей; проанализировать и передать содержание услышанного, увиденного, прочитанного текста; ориентироваться в структуре текста, устанавливать смысловые связи между отдельными его частями; выделять основную мысль, наиболее существенные факты, иллюстрирующие, подтверждающие, поясняющие основную мысль в аутентичных текстах разнообразного характера, опуская второстепенные детали;

№ п/п	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)
	<p>понимать полностью содержание аутентичных текстов, используя для этого все приемы смысловой переработки текста (догадку, анализ, выборочный перевод); реализовывать логико-композиционную и логико-смысловую структуру письменного текста; стилистически правильно, соответственно цели письменного высказывания, содержанию и конкретной речевой ситуации оформлять письменное высказывание; вести беседу в пределах конкретной профессиональной темы; изложить спонтанное сообщение на заданную профессиональную тему; осуществлять лингвистический анализ научного, научно-популярного текста в рамках профессионально ориентированной тематики; просмотреть/прослушать аутентичный текст на профессиональную тему и выбрать нужную или запрашиваемую информацию; спроектировать письменную работу различного типа (научная статья, доклад, презентация, тезисы и т.д.) на профессиональную тему.</p>
3.	<p>На уровне навыков: владеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; общей культурой дискуссии, умением представлять спорные вопросы и разнообразные точки зрения; приемами использования современных информационных технологий при осуществлении различных видов работы с информацией (поиск, извлечение, присвоение, презентация и др.); методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации на иностранном языке; умениями эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для ситуаций иноязычного общения; навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; умениями сознательного использования ресурсов языка в профессиональной деятельности; методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации в рамках профессионально ориентированной тематики.</p>

3. Место дисциплины (модуля) в структуре ПА

Промежуточная аттестация по дисциплине 2.3.2. «Кандидатский экзамен по иностранному языку» относится к блоку «Образовательный компонент» учебного плана группы научных специальностей 5.1. Право, научной специальности 5.1.1. Теоретико-исторические правовые науки

Формой промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом является кандидатский экзамен во 2 семестре 1 курса.

4. Объем дисциплины (модуля)

Таблица 2.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа/54 астрономических часов.

Вид учебных занятий и самостоятельная работа	Объем дисциплины (модуля), час.			
	Всего	курс		
		1	2	3
Очная форма обучения				
Контактная работа обучающихся с преподавателем, в том числе:	4	4		
лекционного типа (Л)				
лабораторные работы (практикумы) (ЛР)				
практического (семинарского) типа (ПЗ)				

консультация (Конс)		4	4		
Контроль (К)		36	36		
Самостоятельная работа обучающихся (СР)		32	32		
Промежуточная аттестация	форма	экзамен	экзамен		
	час.	72	72		
Общая трудоемкость (час/ з.е.)		72 ак. час / 2 з.е.			

5. Содержание и структура дисциплины (модуля)

Таблица 3.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости , промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ	Конс		
Очная форма обучения								
Тема 1.	Кандидатский экзамен по иностранному языку	36	-		-	4	32	Кандидатский экзамен
Промежуточная аттестация		36						36
Всего:		72	-		-	4	32	36

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится **в два этапа:**

на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

В ходе реализации промежуточной аттестации по дисциплине 2.3.2 «Кандидатский экзамен по иностранному языку» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

Специальные оценочные методы и материалы текущего контроля в кандидатском экзамене по иностранному языку **не предусмотрены.**

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В течение аттестации аспиранты демонстрируют уровень сформированности компетенций, в частности демонстрируют степень свободы пользования английским языком: понимания объемных сложных текстов на общенаучную тематику, тематику

своего исследования и смежных дисциплин; способность распознать скрытое значение текста; оценивается темп говорения, затруднения с подбором слов и выражений, насколько гибко и эффективно используется английский язык для общения в научной и профессиональной деятельности; насколько точно, детально и хорошо выстроено сообщение о своем исследовании.

Курс по иностранному языку является важным этапом обучения аспирантов рамках программы. В ходе обучения аспиранты получают знания и навыки в области профессиональной иноязычной коммуникации в академической среде. Они также овладевают знаниями и навыками в области грамматики изучаемого языка, пополняют лексический запас, читая и анализируя тексты, посвященные их профессиональной тематике.

Курс по иностранному языку завершается сдачей кандидатского экзамена.

Для успешной сдачи экзамена необходимо внимательно изучить все рекомендации, предлагаемые преподавателем, четко координировать все этапы работы и соблюдать установленные сроки представления материалов.

К экзамену допускаются слушатели, успешно освоившие изучаемые темы, посещавшие занятия не менее 75%.

Экзамен проходит в аудитории, во время выполнения заданий разрешается пользоваться электронным / бумажным словарем. Экзамен состоит из двух заданий – перевод фрагмента текста с английского языка на русский с последующим пересказом текста на английском языке и устное представление на английском языке темы своего диссертационного исследования.

Методические указания для обучающихся по освоению кандидатского экзамена

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Порядок проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Форма аттестации в 1 семестре – зачет, оценивается по шкале «не зачтено»/«зачтено». Оценка выставляется преподавателем на основе качества подготовки к семинарским занятиям и уровня сформированности компетенций, по результатам подготовки и представления портфолио с последующей его защитой.

Портфолио 1 наполняется в течение семестра: результаты самостоятельной работы аспиранта предоставляются преподавателю регулярно в течение семестра и оцениваются в зависимости от качества выполненной работы и ее объема как «зачтено» и «не зачтено». В конце семестра портфолио представляется в полном виде, включая глоссарий и реферат письменного перевода текстов. Материалы защищаются в ходе собеседования с преподавателем.

По итогам 2 семестра аспирант сдает Портфолио 2, которое включает глоссарий, реферат письменного перевода текстов и материалы для презентации собственного исследования. Выполненный и оформленный в соответствии с требованиями письменный перевод сдается преподавателю в конце семестра.

Форма аттестации во 2 семестре – кандидатский экзамен.

Результаты сдачи кандидатского экзамена оцениваются по шкале «удовлетворительно», «хорошо», «отлично». Для приема кандидатского экзамена создается комиссия по приему кандидатских экзаменов (далее - экзаменационная комиссия), состав которой утверждается Академией.

Условием допуска к кандидатскому экзамену является удовлетворительная работа аспиранта в течение двух семестров, выражающаяся в подготовке портфолио за 2 семестра, включающего материалы выполненных заданий самостоятельной работы, в частности аннотации и рефераты проработанных текстов, глоссарий, тезисы и аннотацию собственной исследовательской работы аспиранта, материалы к презентации собственного исследования, текст реферативного перевода научных текстов по специальности; возможно представление текста статьи для публикации в реферируемых журналах (на английском языке).

Кандидатский экзамен проводится с применением следующих методов (средств):

Промежуточная аттестация завершает изучение дисциплины «Иностранный язык». Форма аттестации – кандидатский экзамен. Кандидатский экзамен проводится во 2 семестре 1 курса.

Порядок проведения заседаний комиссии

Формой деятельности комиссии являются заседания.

Заседание комиссии проводит председатель комиссии, а в отсутствие председателя - его заместитель.

Комиссия проводит заседания по приему кандидатских экзаменов (в том числе при ликвидации академической задолженности по кандидатским экзаменам), а также при необходимости организационные, организационно-методические и иные заседания. Заседания по приему кандидатских экзаменов проводятся в соответствии с расписанием

аттестационных испытаний промежуточной аттестации обучающихся или в соответствии с установленными структурным подразделением сроками ликвидации академической задолженности.

Комиссия по приему кандидатского экзамена по иностранному языку правомочна принимать кандидатский экзамен, если в ее заседании участвуют:

не менее 2 специалистов, имеющих высшее образование в области языкознания, подтвержденное дипломом специалиста или магистра, и владеющих этим иностранным языком, в том числе 1 кандидат филологических наук;

не менее одного специалиста по проблемам научной специальности, по которой обучающийся подготовил или готовит диссертацию; указанный специалист (специалисты) должен иметь ученую степень кандидата наук или доктора наук и владеть соответствующим иностранным языком.

Комиссия принимает решение о результатах прохождения кандидатского экзамена посредством выставления оценки за прохождение кандидатского экзамена обучающемуся, сдававшему кандидатский экзамен. Оценка уровня знаний обучающегося определяется комиссией по традиционной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») или по многобалльной системе с переводом в пятибалльную систему. Оценка уровня знаний обучающегося определяется комиссией в соответствии с критериями, установленными программой кандидатского экзамена, разработанной и утвержденной Академией.

Решение комиссии принимается простым большинством голосов от числа лиц, входящих в состав комиссии и участвующих в заседании. При равном числе голосов председательствующий на заседании обладает правом решающего голоса.

8. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) Примерные типовые оценочные средства

Тексты для перевода:

Текст 1. System is defined as a set of elements arranged in an orderly manner to accomplish an objective. System is not a randomly arranged set. It is arranged with some logic governed by rules, regulations, principles and policies. Such an arrangement is also influenced by the objective the system desires to achieve. Systems are created to solve problems. One can think of the systems approach as an organized way of dealing with a problem. In this dynamic world, the subject system analysis and design (SAD) mainly deals with the software development activities.

Текст 2. Social structure is the distinctive, stable system of social relations that exists in any human society. It is not concerned with people as individuals, in groups, or in the organizations forming the society, nor the ultimate goal of their relationships. Rather, social structure deals with the organization of their relationships: how they are arranged into patterns. Thus, the concept of social structure assumes that human social relationships are not arbitrary or coincidental, but rather they follow certain patterns that can be identified.

Текст 3. The revolution in the developmental psychology Vygotsky caused a real revolution in the developmental psychology. He has created a base for absolutely new non classical psychology. Its essence consists in the following: Primary forms of affecting semantic formations of human consciousness exist objectively out of each separate person, exist in a human society in the form of creations of art or in any other material creations of human beings, these forms existed before than individual or subjective affecting semantic formations have appeared. The recognition of their objective existence out of individual consciousness is an extreme breakthrough in psychology. «They initially exist not in me, not inside me,and exist under specific laws in the objective reality, in a society, in its life, in its creativity.

Текст 4. The relevance of the research topic is conditioned by the fact that the Russian economy faces the strategic task of transition to an innovative development path. Innovative economy is a knowledge economy therefore intangible assets come to the fore. The central role in the innovation economy belongs to man, which determines the significance of human capital inherent in individual people, and the social capital that characterizes the relationship between people. Under Russian economic and social conditions, the transformation of the economy cannot be instantaneous and ubiquitous, and therefore begins with the cultivation of regional growth zones. With triple focus in the regional growth zone of economic, human and social capital it is possible to form sprouts of the innovation economy.

Текст 5. The problem of power has occupied the thoughts of people throughout history – since the time when man began to realize himself as he was. Social power manifested itself in different ways. Some people define power as the real ability of one of the elements of an existing system to realize its own interests within its framework. In this sense, power is the realization of these influences on processes occurring within the system. Others understand power as results, as the product of a certain purposeful influence. A third group believes that power represents mutual relations between people or groups of people, the essence of which is in the influence and intention to achieve balance.

Тексты для чтения и примерные вопросы:

Текст 1. A collection of component that work together to realize some objectives forms a system. In a system the different components are connected with each other and they are interdependent. For example, human body represents a complete natural system. We are also bound by many national systems such as political system, economic system, educational system and so forth. The objective of the system demands that some output is produced as a result of processing the suitable inputs. A well designed system also includes an additional element referred to as ‘control’ that provides a feedback to achieve desired objectives of the system.

The system can be classified in different categories based on the predictability of its output and the degree of information exchange with the environment. A system is called deterministic when the inputs, the process and outputs are known with certainty. In a deterministic system, when the output can only be predicted in probabilistic terms. The accounting system is a probabilistic one. A deterministic system operates in a predictable manner while a probabilistic system behavior is not predictable.

1. How were you educated? What University did you graduate from?
2. When did graduate from the Institute? What degrees do you have?
3. What subjects were you interested in during your university studies?
4. When did you get interested in doing research?

Текст 2. In the hierarchical structures, stratification is vertical, with higher levels valued more than lower ones. There are those (mostly American) who claim that hierarchical social structures develop naturally. They suggest that such structures may be caused by larger system needs, such as the need for labor, management, professional, and military classes, or by conflicts among groups, such as competition among political parties or among different social classes. Others, (mainly in Europe) hold that this structuring is not the result of natural processes, but that it is socially constructed. It may have been created by those in power seeking to retain their power, or by economic systems that place emphasis upon monopoly and competition or cooperation and sharing.

1. Why have you decided on joining the Master’s / PhD course with the EU?
2. What is your field? Have you got any academic papers on your field? What academic events have you been involved in?

3. What is your current research focus?
4. What is / could be the subject of your future thesis?

Текст 3. A scientific revolution (a «geological scale» cataclysm) in the developmental psychology has led to a new understanding of the source, form, course, conditions, specificity and motivational forces of the psychical development of a child. In his description of the stages of child development and the transition from one stage to another, he revealed and stated the basic laws of child psychological development. It is not an exaggeration that Vygotsky has reconstructed psychology on the basis of profound philosophical analysis. The following questions were very important in Vygotsky's point of view: How does a human being overcome the scope of his animal nature when developing? How does he develop as a cultural and working being in his social life?

1. When did you graduate from the Institute? What degrees do you have?
2. What is your current research focus?
3. How were you educated? What University did you graduate from?
4. Why have you decided on joining the Master's / PhD course with the EU?

Текст 4. A lot of works have been devoted to theories and practices of forming an innovative economy. However, the emergence and development of innovation economy regional forms as a management task within the regional economic system, solved on the basis of tangible and intangible capital synthesis, despite its obvious scientific and practical relevance and significance, has not yet been the subject of a separate study objectives of this current study.

The theoretical basis of the research is the system integration approach and the conceptual provisions based on it, presented and substantiated in the scientific works on the theory of innovative economy and innovative economic policy, welfare economics, the theory of institutional changes and cluster strategies of neo-economics development, state regulation of innovation-oriented dynamics. As a subject of research, management relations are presented arising in the process of forming regional innovation growth zones.

1. What issues are you going to address?
2. What are the underlying concepts of your research? What are the most pertinent papers/works on your subject?
3. Why is this issue /your research important / topical? What aspects of your research are especially topical?
4. Is your research going to be of theoretical/practical nature?

Текст 5. Today the approach to power as to a substance (a belonging, a thing in possession by a certain subject – a person, a union, a state body, etc.) is still applied. Such an approach is also peculiar to legal investigations. It is efficient in analysing the powers of state bodies, though other approaches are also popular. Power is considered to be a relationship between subjects, as a phenomenon, that has its own sources, including social ones. From a functional point of view, power is seen as the function that originates from a complex choice of actions in an interactive system. In such a way power can be understood from the point of view of its purpose. British investigator B. Russell calls power the realization of stated purposes. Power can be considered a particular type of behavior.

1. What materials are you going to rely on when working at your paper?
2. What do you do? What is your job?
3. What are your plans and ambitions? Are you planning to pursue the academic career?
4. In what way is your course going to contribute to your career development?

Шкала оценивания

Оценка результатов производится на основе Положения о текущем контроле успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», утвержденного Приказом Ректора РАНХиГС при Президенте РФ от 30.01.2018 г. № 02-66 (п.10 раздела 3 (первый абзац) и п.11), а также Решения Ученого совета Северо-западного института управления РАНХиГС при Президенте РФ от 19.06.2018, протокол № 11.

Таблица критериев оценки устных и письменных ответов

Вид речевой деятельности / речевые умения аспиранта	
Оценка	Чтение
Оценка «3»	Понимает основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов туристской направленности; не выделяет запрашиваемую информацию; имеет сложности в понимании научно-популярных и научных текстов; имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей.
Оценка «4»	Полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; понимает основное содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой с помощью наводящих вопросов; имеет небольшие сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей.
Оценка «5»	Полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; полностью понимает содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; осуществляет поиск информации в соответствии с поставленной задачей.

Оценка	Говорение
Оценка «3»	Выстраивает монолог-описание, монолог-повествование по увиденному, прочитанному; делает краткие сообщения по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, соблюдая нормы речевого этикета; имеет заметные сложности в ведении и поддержании беседы; имеет сложности в начинании и ведении диалога-обмена мнениями и диалога-интервью; имеет заметные сложности в уточнении, расспросе собеседника во время диалога.
Оценка «4»	Выстраивает монолог-описание, монолог-повествование без видимых сложностей по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, всегда соблюдая нормы речевого этикета; начинает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; имеет некоторые сложности при расспросе собеседника для уточнения информации и при поддержании беседы; не всегда может логично высказать свою точку зрения по увиденному/прочитанному.
Оценка «5»	Легко выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение по увиденному, прочитанному; начинает, поддерживает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью, всегда соблюдая нормы речевого этикета;

	уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивает собеседника в процессе диалога; без видимых проблем высказывает свою точку зрения по увиденному, прочитанному.
--	---

Оценка	Письмо
Оценка «3»	Заполняет формуляры и бланки прагматического характера (анкеты, визы и пр.); ведет записи основных мыслей и фактов из текстового формата; имеет заметные сложности в записи основных мыслей и фактов из видео/аудио материала; имеет сложности в написании резюме и сопроводительного письма, а также при выполнении письменных заданий типа эссе, оформлении презентаций.
Оценка «4»	Заполняет формуляры и бланки прагматического характера; ведет запись основных мыслей и фактов (из видео и текстового формата) по изучаемой проблематике; без заметных сложностей оформляет резюме и сопроводительное письмо; имеет некоторые сложности в выполнении письменных проектных заданий, таких как оформление рекламных и информационных буклетов, постеров и т.п.
Оценка «5»	Ведет запись всей необходимой информации в зависимости от поставленной коммуникативной задачи из видео и текстового формата по изучаемой проблематике; оформляет резюме, сопроводительное письмо и может осуществлять деловую переписку, соблюдая этикет делового письма; выполняет письменные проектные задания (эссе, письменное оформление презентации, рекламных буклетов, объявлений и пр.)

Оценка	Таблица критериев оценки письменного перевода
Оценка «3»	Перевод содержит фактические ошибки; плохая «читабельность» текста; в переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.
Оценка «4»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается до 3 фактических ошибок; культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы; коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.
Оценка «5»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок; адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

9.1. Основная литература

1. Барановская Т.А., Захарова А.В., Поспелова Т.Б., Суворова Ю.А. – Английский для академических целей.- 2е изд- М: Юрайт, 2025. – 203 с.
2. Michael McCarthy, Felicity O’Dell. Academic Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2023 – 176с.
3. Вдовичев, Алексей Владимирович. Английский язык для магистрантов и аспирантов = English for Graduate and Postgraduate Students [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. - 4-е изд., стер. - Электрон. дан. - М. : Флинта [и др.], 2022. - 178 с.

9.2. Дополнительная литература

1. Edward de Chazal & Sam McCarter. Oxford EAP. A course in English for Academic Purposes. Upper Intermediate / B2, Oxford, 2012
2. Edward de Chazal & Louis Rodgers, Oxford EAP. A course in English for Academic Purposes. Advanced, Oxford, 2013
3. Edward de Chazal & Julie Moore, Oxford EAP. A course in English for Academic Purposes. Intermediate / B1+, Oxford, 2013
4. David Porter, Check your vocabulary for academic English, Macmillan, 2008
5. Ken Paterson, Oxford Grammar for EAP. English grammar and practice for academic purposes, Oxford.
6. McCarthy, Michael. Academic Vocabulary in Use [Text]: 50 Units of Academic Vocabulary Reference and Practice: Self-Study and Classroom Use / M. McCarthy, F. O'Dell. - Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 2008. - 176 p. - ISBN 978-0-521-68939-7
1. Вдовичев, Алексей Владимирович. Английский язык для магистрантов и аспирантов = English for Graduate and Postgraduate Students [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. - 2-е изд., стер. - Электрон. дан. - М. : Флинта [и др.], 2015. - 171 с.
2. Bryan Greetham, Palgrave Study skills. How to write better essays [Text] / B. Greetham. – 2nd ed. – UK, London: Palgrave Macmillan, 2008.
3. Critical Thinking Skills: Developing Effective Analysis and Argument [Text] / S. Cottrell. - 2nd ed. - Basingstoke ; New York : Palgrave Macmillan, 2011
4. Michael Vince, Amanda French, IELTS Language Practice. English Grammar and Vocabulary. Macmillan.
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary-i-Writer.
6. Patrick Dunleavy, Palgrave Study skills. Authoring a PHD [Text] / Patrick Dunleavy. – 2nd ed. – UK, London : Palgrave Macmillan, 2003.
7. Presentation Skills for Students [Text] / J. Emden, L. Becker. - 2nd ed. - Basingstoke; New York: Palgrave Macmillan, 2010.
8. UEfAP Academic Writing Files.
9. Vocabulary Exercises for AWL.
10. Zwier, Lawrence. Inside Reading: the Academic Word List in Context [Text]: with Student CD-ROM. 2 / L. J. Zwier; series director C. B. Zimmerman. - Oxford; New York: Oxford University Press, 2009. - xii, 144 p.: ill. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-0-19-441613-9
11. Curricular Services <http://curricularservices.tamu.edu/?p=627>
12. How to survive a thesis defence <http://newt.phys.unsw.edu.au/~jw/viva.html>
13. Writing and publishing a scientific paper <http://newt.phys.unsw.edu.au/~jw/paper.html>

9.3. Нормативные правовые документы

Не используются.

9.4. Интернет-ресурсы, справочные системы

Для самостоятельного изучения учебной дисциплины рекомендуется пользоваться сайтом Научной библиотеки СЗИУ <https://sziu-lib.ranepa.ru/>.

СЗИУ располагает доступом через сайт научной библиотеки к следующим подписным электронным ресурсам:

Русскоязычные ресурсы.

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. Электронная библиотечная система iBooks.ru. Учебники и учебные пособия для университетов России. <https://ibooks.ru/>.

2. Электронная библиотечная система «Лань». Коллекции книг ведущих издательств учебной и научной литературы, а также издания российских вузов по основным отраслям знаний. <https://e.lanbook.com>.

3. Электронная библиотечная система «IPRbooks» – более 10 000 учебников, учебных пособий, монографий и научных изданий по всем отраслям знаний. <https://iprbooks.ru>.

4. Электронная библиотечная система «Юрайт» – полные тексты учебников по праву, экономике, общественным наукам, иностранным языкам. <https://urait.ru>.

5. Электронная библиотечная система «Znaniium» – полные тексты учебников по юриспруденции, экономике, естественным и общественным наукам. Ядро фонда – литература холдинга ИНФРА-М. <https://znaniium.com>.

6. Электронная библиотечная система «Book.ru» – полные тексты учебников по юриспруденции, психологии, педагогике, экономике, информационным технологиям, естественным и общественным наукам. <https://www.book.ru>.

- Статьи из периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам «Ист-Вью».

- РИНЦ – Российский индекс научного цитирования. Крупнейшая база данных российской периодики с наукометрическими инструментами и базой для анализа научной деятельности.

Англоязычные ресурсы:

- *EBSCO Publishing* – мультидисциплинарные полнотекстовые базы данных различных мировых издательств по бизнесу, экономике, финансам, бухгалтерскому учету, гуманитарным и естественным областям знаний, рефератам и полным текстам публикаций из научных и научно-популярных журналов.

- *Emerald* – крупнейшее мировое издательство, специализирующееся на электронных журналах и базах данных по экономике и менеджменту. Имеет статус основного источника профессиональной информации для преподавателей, исследователей и специалистов в области менеджмента.

- *ProQuest Dissertation & Theses* – База данных мировых диссертаций и научных докладов в полнотекстовом виде.

- *ProQuest eBookCentral* – мультидисциплинарная база данных книг различных издательств.

- *Oxford University Press* – коллекция журналов по политике, политологии, международным отношениям.

- *Cambridge University Press* – коллекция журналов по социологии, политическим вопросам, международным отношениям.

- *Sage Publications* – база рецензируемых полнотекстовых электронных журналов академического издательства Sage Publications, одного из ведущих академических независимых профессиональных издательств. Насчитывает более 820 экземпляров и свыше 600.000 статей, начиная с 1999 года и по настоящее время. Материалы представлены преимущественно на английском языке.

- *Springer Link* – полнотекстовые политематические базы академических журналов. Представлено более 3000 журналов издательства Springer 1997-2018 гг.

- *Wiley* – 1500 академических журналов разных профилей, изданных Wiley Periodicals в 2015–2019 гг.

- *OECD iLibrary* – библиотека Организации экономического сотрудничества и развития, содержащая статистические данные, рабочие документы, отчеты.

• *Web of Science* – мультидисциплинарная реферативно-библиографическая база научных журналов с инструментами научного анализа и подсчетом наукометрических показателей. Международный индекс цитирования.

• *Scopus* – реферативная мультидисциплинарная база данных, международный индекс цитирования.

• *Academic Video online* – коллекция академического видеоконтента.

Возможно использование, кроме вышеперечисленных ресурсов, и других электронных ресурсов сети Интернет.

Иные источники

1. Сайты серии учебных пособий Study skills <http://www.palgrave.com/studentstudyskills>, <http://www.skills4study.com>
2. Foundations of Comparative Politics <http://www.cambridge.org/newton>
3. The Economist. <http://www.economist.com/business/>
4. Business Week. <http://www.businessweek.com/>
5. Free Management Library(SM) Complete, highly integrated library for nonprofits and for profits. <http://www.managementhelp.org/>
6. The New York Times. <http://www.nytimes.com/>
7. U.S. News, <http://www.usnews.com/usnews/home.htm>
8. Информация о международных экзаменах по английскому языку, пробные тесты. <http://www.exams.ru>
9. Курс подготовки к экзамену TOEFL. <http://www.toefl.ru>
10. Словари английского языка и другие ресурсы для изучающих английский язык. <http://www.study.ru>
11. Словари английского языка, тезаурус, система машинного перевода. <http://www.dictionary.com>
12. Ресурсы и материалы BBC. <http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml>
13. Click UK – портал для изучающих культуру Великобритании. <http://clickuk.ru>
14. *English Online* – ресурсы для изучения английского языка. <http://www.englishonline.co.uk>
15. *TESOL on-line activities* - интерактивные задания для изучающих английский язык (одноязычные и двуязычные, в том числе русско-английские). <http://a4esl.org/>
16. ESL CAFE – портал для студентов и преподавателей: грамматика, тесты, идиомы, сленг, переписка и т.п. <http://www.eslcafe.com>
17. English Forum – сайт для изучающих английский язык с разделом делового английского. <http://www.englishforum.com>
18. Karin's ESL PartyLand - сайт для студентов и преподавателей. <http://www.eslpartyland.com>
19. Раздел по английскому языку на сайте Эвы Л. Истон. <http://eleaston.com>
20. Английский язык.ру Тестирование и интерактивные уроки английского. <http://www.english.language.ru>
21. Ссылки для изучения английского языка на сайте Новосибирской областной образовательной сети. <http://www.websib.ru/noos/english/index.html>
22. Hello-online! (электронный журнал для изучающих английский язык и преподавателей). <http://www.hello-online.ru>
23. Just English – сайт учебного пособия Гумановой Ю.Л., Королевой В.А., Свешниковой М.Л., Тихомировой Е.В по юридическому английскому "Just English". <http://www.just-english.ru>
24. Сайт учебного пособия "Internet English". <http://www.oup.com/elt/internet.english>
25. *Тесты по английскому языку на сайте Каталог образовательных программ.* <http://kor.ru>
26. *Материалы по английскому языку на сайте About.com.* <http://www.about.com>
27. Изучение и преподавание английского языка Using English.com. <http://www.usingenglish.com>
28. Энциклопедия «Британника». <http://www.britannica.com>
29. Словари издательства Cambridge University Press. <http://dictionary.cambridge.org>
30. Словари издательства Macmillan. <http://www.macmillandictionary.com>
31. Справочный портал словарей издательства Oxford University Press. <http://www.askoxford.com>
32. Словарь сокращений Acronym Finder. <http://www.acronymfinder.com/>
33. Он-лайн словарь компьютерной терминологии Webopedia. <http://www.webopedia.com/>
34. Словарь символов Symbol.com. <http://www.symbols.com>

35. Yourdictionary.com Портал словарей (лингвистические, терминологические словари английского языка).<http://www.yourdictionary.com>
36. Библиотечно-справочный портал Library Spot. <http://www.libraryspot.com>
37. Тезаурусы на справочно-образовательном портале LibrarySpot. <http://www.libraryspot.com/thesauri.htm>
38. Ресурсы для учащихся (фонетика, грамматика, лексика, идиомы, аудирование, говорение, письменная речь, чтение, деловой английский язык, международные экзамены TOEFL/TOEIC) и преподавателей (учебные материалы, планы уроков, тесты и др.) <http://www.eslgold.com>
39. Аутентичные материалы – примеры кейсов реальных компаний, задания по различным аспектам бизнес-образования. <http://www.thetimes100.co.uk>
40. Ресурсный Центр Информационные технологии в обучении языку <http://www.itlt.edu.nstu.ru>
41. Тестовые, справочные материалы по английскому языку <http://www.study.ru/>
42. ABC-online. Английский язык для всех <http://www.abc-english-grammar.com>
43. Lang.Ru: интернет-справочник «Английский язык» <http://www.lang.ru>
44. Fluent English — образовательный проект <http://www.fluent-english.ru>
45. Native English. Изучение английского языка <http://www.native-english.ru>
46. School English: газета для изучающих английский язык <http://www.schoolenglish.ru>
47. Английский клуб <http://www.englishclub.narod.ru>
48. Английский язык.ru — все для изучающих английский язык <http://www.english.language.ru>
49. Английский язык на HomeEnglish.ru <http://www.homeenglish.ru>
50. Английский язык: проект Новосибирской открытой образовательной сети <http://www.websib.ru/noos/english/>
51. Выучи английский язык самостоятельно <http://www.learn-english.ru>
52. Грамматика английского языка <http://www.mystudy.ru>
53. Курсы английского языка для самостоятельного изучения: компьютерные программы <http://www.english4.ru>

Кроме вышеперечисленных ресурсов, используются следующие информационные справочные системы: <http://uristy.ucoz.ru/>; <http://www.garant.ru/>; <http://www.kodeks.ru/> и другие.

10. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Часть практических занятий проводится в компьютерном классе. Учебная дисциплина включает использование программного обеспечения Microsoft Power Point для подготовки графических иллюстраций. Для формирования лексической базы используются электронные словари Multitran, Lingvo.

Методы обучения с использованием информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов).

Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы).

Компьютерные и информационно-коммуникативные средства.

Технические средства обучения

№ п/п	Наименование
1.	Специализированные залы для проведения лекций:
2.	Специализированная мебель и оргсредства: аудитории и компьютерные классы, оборудованные посадочными местами
3.	Технические средства обучения: Персональные компьютеры; компьютерные проекторы; звуковые динамики; программные средства, обеспечивающие просмотр видеофайлов